



APERCU RELATIF AUX DEPENDANCES EXISTANT ENTRE LES GENRES DE VEHICULE ET LES FORMES DE CARROSSERIE

(Texte français par ordre alphabétique avec traduction allemande et italienne)

Index:

<u>Code:</u>		<u>Page:</u>	<u>Code:</u>		<u>Page:</u>
01/02	Voiture de tourisme / Voiture de tourisme lourde	2	82/83	Monoaxe / Monoaxe agricole	27
10/11	Voiture automobile légère / Voiture automobile lourde	2/3	84	Véhicule agricole combiné	27
20	Autocar	4	85	Remorque agricole	27-29
21	Minibus	4	86	Remorque motocycle	29
22	Bus à plate-forme pivotante	4	87	Remorque de travail agricole	30
30/35	Voiture de livraison / Camion	5-10	88	Semi-remorque caravane	30
36/37	Véhicule articulé léger / Véhicule articulé lourd	11-16	89	Semi-remorque	31
38	Tracteur à sellette	17	90	Remorque transport de chose	32-37
42/43	Tracteur / Tracteur agricole	17	91	Remorque transport de personne	38
50/51/52	Machine de travail/Chariot de travail/Chariot de travail agricole	18-21	92	Caravane	30
60	Motocycle	22	93	Remorque engins de sport	38
61	Motocycle léger	22	94	Remorque de travail	39-42
62	Motocycle tri-car	22	95	Semi-remorque transport de choses	32-37
63	Motocycle side-car	22	96	Semi-remorque transport de personnes	38
64	Motocycle léger-tricar	23	97	Semi-remorque engins de sport	38
65/66/67	Quadricycle léger, quadricycle et tricycle à moteur	23	98	Semi-remorque de travail	39-42
68	Luge à moteur	24	99	Remorque	31
80/81	Chariot à moteur/Chariot à moteur agricole	24-26			

Les termes comportant plus de 25 positions peuvent être abrégés selon la règle suivante: supprimer les prépositions; véhicule = vhc; remorque = rem; transport = trsp.
(Corr. de juin 2001: Codes 82/83: changement du n° de la page)

Code
Codice

01 02	Voiture de tourisme / Voiture de tourisme lourde	Personenwagen / Schwerer Personenwagen	Automobile / Automobile pesante
101	Ambulance *	Ambulanz *	Ambulanza *
161	Break	Stationswagen	Caravan
308	Cabine	Kabine	Cabina
163	Limousine	Limousine	Berlina
339	Limousine blindée	Limousine gepanzert	Berlina blindata
175	Ouvert	Offen	Aperto
172	Ouvert avec bâche	Offen mit Blache	Aperto con telone
176	Ouvert avec capote/hardtop	Offen mit Verdeck/Hardtop	Aperto con cappotta/hardtop

10 11	Voiture automobile légère/ Voiture automobile lourde	Leichter Motorwagen/ Schwerer Motorwagen	Autoveicolo leggero/ Autoveicolo pesante
101	Ambulance **	Ambulanz **	Ambulanza **
232	Atelier	Werkstatt	Officina
293	Bureau	Büro	Ufficio
154	Clinique	Klinik	Clinica
235	Clinique dentaire	Zahnklinik	Veicolo clinica dentaria
162	Corbillard	Leichenwagen	Carro funebre

- *) Seulement sous le genre de véhicule 02 „Voiture de tourisme lourde“
Nur unter der Fahrzeugart 02 „Schwerer Personenwagen“
Solamente sotto il genere di veicolo 02 „Automobile pesante“
- **) Genre de véhicule code 11, seulement si le nombre de places > 9 places
Fahrzeugart Code 11, nur wenn Platzzahl > 9 Plätze
Genere di veicoli codice 11, solamente se il numero di posti > 9 posti

Code
Codice

10 11	Voiture automobile légère/ Voiture automobile lourde (Suite)	Leichter Motorwagen/ Schwerer Motorwagen (Fortsetzung)	Autoveicolo leggero/ Autoveicolo pesante (Continuazione)
149	Fourgon pour épisser	Kasten für Kabelspleisser	Cassone per impalmatori
312	Laboratoire	Labor	Laboratorio
221	Magasin de vente	Verkaufsfahrzeug	Veicolo di vendita
352	Superstructure publicitaire	Werbeaufbau	Soprastruttura pubblicità
354	Tribune mobile	Mobile Rolltribüne	Tribuna mobile
186	Véhicule avec équipement radioscopique	Schirmbildfahrzeug	Veicolo di radiografie
236	Véhicule cellulaire	Zellenwagen	Veicolo cellulare
340	Véhicule d'intervention urgente *	Notfalleinsatzfahrzeug *	Veicolo per interventi urgenti *
348	Véhicule de commandement **	Kommandofahrzeug **	Veicolo di comando **
167	Véhicule de mesure	Messwagen	Veicolo di misura
181	Véhicule de reportage	Reportagefahrzeug	Veicolo di servizio cronaca
106	Véhicule d'exposition	Ausstellungsfahrzeug	Veicolo per esposizione
234	Véhicule d'habitation	Wohnwagen	Veicolo abitabile
265	Véhicule d'intervention	Einsatzfahrzeug	Veicolo d'intervento
289	Véhicule toilettes	Toilettenfahrzeug	Veicolo toeletta
699	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

*) Selon les instructions ETEC du 20.08.1998 (feu bleu) Gemäss Weisungen UVEK vom 20.08.1998 (Blaulicht) Secondo le istruzioni ATEC del 20.08.1998 (luce blu)

***) Centrale d'intervention pour le corps de police Einsatzzentrale für Polizeikorps Centrale d'intervento per il corpo di polizia

(Extension d'août 2002: Code 352 / Erweiterung vom August 2002: Code 352 / Estensione dall'agosto 2002: codice 352)
(Extension de mai 2004: Code 354 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 354 / Estensione di maggio 2004: codice 354)

Code
Codice

30 35	Voiture de livraison/ Camion	Lieferwagen/ Lastwagen	Autofurgone/ Autocarro
254	Agrégat pour superstructure interchangeable, à câble	Wechselabrollaufbau Kabel	Veicolo a soprastruttura scarrabile a cavo
102	Agrégat pour superstructure interchangeable, à chaîne	Wechselabrollaufbau Kette	Veicolo a soprastruttura scarrabile a catena
255	Agrégat pour superstructure interchangeable, à crochet	Wechselabrollaufbau Haken	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio
258	Agrégat pour superstructure interchangeable, à crochet et chaîne	Wechselabrollaufbau Haken+Kette	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio, e catena
207	Arroseuse	Schwemmwagen	Autoinnaffiatrice
187	Aspirateur de boues	Schlammsauger	Aspiratore di fango
152	Benne basculante	Kippmulde	Benna ribaltabile
231	Camion multibennes	Wechseladekipper/Welaki	Veicolo multibenna
311	Camion-grue	Kranwagen	Autogru
230	Canon à eau	Wasserwerfer	Lancia-acqua
353	Châssis pour transport de barrières	Gestell für Schrankentransport	Telaio per il trasporto di barriera
103	Chaudière pour asphalte	Asphaltkocher	Caldiaia per asfalto
261	Citerne à béton	Behälter für Beton	Contenitore per calcestruzzo
211	Citerne à boissons	Tank für Getränke	Cisterna per bevande
214	Citerne à carburants	Tank für Treibstoffe	Cisterna per carburante
215	Citerne à eau	Tank für Wasser	Cisterna per acqua
213	Citerne à goudron/bitume	Tank für Teer/Bitumen	Cisterna per asfalto/bitume
243	Citerne à huile alimentaire	Tank für Speiseöl	Cisterna per olio commestibile
212	Citerne à lait	Tank für Milch	Cisterna per latte
242	Citerne à produits chimiques	Tank für Chemikalien	Cisterna per prodotti chimici
296	Citerne pour gaz	Tank für Gas	Cisterna per gas
116	Citerne pour produits alimentaires	Tank für Lebensmittel	Cisterna per alimentari

(Extension de mai 2004: Code 353 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 353 / Estensione di maggio 2004: codice 353)

(Extension d'avril 2006: Code 230, genres du vhc 30/35 / Erweiterung vom April 2006: Code 230, Fahrzeugarten 30/35/ Estensione del aprile 2006: codice 230, generi di veic 30/35)

Code
Codice

30 35	Voiture de livraison/ Camion (Suite)	Lieferwagen/ Lastwagen (Fortsetzung)	Autofurgone/ Autocarro (Continuazione)
118	Echelle tournante	Drehleiter	Scala girevole
198	Elévateur à fourche latérale	Seitengabelstapler	Carrello elevatore laterale
147	Fourgon	Kasten	Cassone
150	Fourgon à ordures	Kehrichtabfuhr	Cassone per rifiuti
355	Fourgon à ordures avec grue de chargement *	Kehrichtabfuhr mit Ladekran *	Cassone per rifiuti con gru di carico *
319	Fourgon à toit amovible	Kasten abdeckbar	Cassone decappottabile
252	Fourgon avec grue de chargement *	Kasten mit Ladekran *	Cassone con gru di carico *
249	Fourgon avec plate-forme élévatrice *	Kasten mit Hebebühne *	Cassone con piattaforma elevatrice *
253	Fourgon avec treuil *	Kasten mit Seilwinde *	Cassone con argano *
153	Fourgon basculant	Kippkasten	Cassone ribaltabile
148	Fourgon blindé	Kasten gepanzert	Cassone blindato
328	Fourgon climatisé (sans agrégat)	Klimatisierter Kasten (ohne Aggregat)	Cassone climatizzato (senza aggregato)
144	Fourgon climatisé avec plate-forme élévatrice *	Klimatisierter Kasten mit Hebebühne *	Cassone climatizzato con piattaforma elevatrice *
157	Fourgon frigorifique (avec agrégat; sans agrégat, v. Fourgon climatisé)	Kühlkasten (mit Aggregat; ohne Aggregat s. Klimatisierter Kasten)	Cassone frigorifero (con aggregato; senza aggregato v. Cassone climatizzato)
139	Fourgon frigorifique avec plate-forme élévatrice *	Kühlkasten mit Hebebühne *	Cassone frigorifero con piattaforma elevatrice *

*) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

(Extension de mai 2004: Code 355 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 355 / Estensione di maggio 2004: codice 355)

Code
Codice

30 35	Voiture de livraison/ Camion (Suite)	Lieferwagen/ Lastwagen (Fortsetzung)	Autofurgone/ Autocarro (Continuazione)
342	Fourgon ouvert basculant	Offener Kippkasten	Cassone aperto ribaltabile
341	Fourgon ouvert/Caisson	Offener Kasten	Cassone aperto
159	Longs bois	Langholz	Legname lungo
191	Longs bois avec grue de chargement *	Langholz mit Ladekran *	Legname lungo con gru di carico *
193	Longs bois avec treuil *	Langholz mit Seilwinde *	Legname lungo con argano *
126	Malaxeur	Fahrmischer	Betoniera semovente
347	Malaxeur avec pompe à béton	Fahrmischer mit Betonpumpe	Betoniera semovente con pompa calcestruzzo
267	Malaxeur avec tapis roulant **	Fahrmischer mit Förderband **	Betoniera semovente con nastro trasportatore **
104	Mélangeur d'asphalte	Asphaltnischer	Miscelatore d'asfalto
171	Motopompe	Motorspritze	Motopompa
294	Plate-forme de travail	Arbeitsbühne	Piattaforma di lavoro
108	Pont	Brücke	Ponte
238	Pont avec grue de chargement *	Brücke mit Ladekran *	Ponte con gru di carico *

- *) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatori, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)
- **) Tapis roulant de façon fixe
- Förderband fest verbunden
- Nastro trasportatore sia fissato

Code
Codice

30 35	Voiture de livraison/ Camion (Suite)	Lieferwagen/ Lastwagen (Fortsetzung)	Autofurgone/ Autocarro (Continuazione)
240	Pont avec plate-forme élévatrice *	Brücke mit Hebebühne *	Ponte con piattaforma elevatrice *
241	Pont avec treuil *	Brücke mit Seilwinde *	Ponte con argano *
301	Pont bâché	Brücke mit Verdeck	Ponte con telone
244	Pont bâché avec grue de chargement *	Brücke mit Verdeck und Ladekran *	Ponte con telone e gru di carico *
246	Pont bâché avec plate-forme élévatrice *	Brücke mit Verdeck und Hebebühne *	Ponte con telone e piattaforma elevatrice *
247	Pont bâché avec treuil *	Brücke mit Verdeck und Seilwinde *	Ponte con telone e argano *
151	Pont basculant	Kippbrücke	Ponte ribaltabile
299	Pont basculant avec bâché	Kippbrücke mit Verdeck	Ponte ribaltabile con telone
174	Pont basculant avec grue de chargement *	Kippbrücke mit Ladekran *	Ponte ribaltabile con gru di carico *
189	Pont basculant avec treuil *	Kippbrücke mit Seilwinde *	Ponte ribaltabile con argano *
274	Pont élévateur	Hubbrücke	Ponte elevatore
117	Porte-conteneur	Containertransport	Trasporto di contenitori
292	Porte-conteneur avec dispositif de chargement latéral	Containertransport mit Seitenladevorrichtung	Trasporto di contenitori con dispositivo di carico laterale
291	Porte-conteneur avec plate-forme élévatrice *	Containertransport mit Hebebühne *	Trasporto di contenitori con piattaforma elevatrice *
160	Ranchet pour longs matériaux	Langmaterial	Materiale lungo

*) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatori, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

30 35	Voiture de livraison/ Camion (Suite)	Lieferwagen/ Lastwagen (Fortsetzung)	Autofurgone/ Autocarro (Continuazione)
196	Ranchet pour longs matériaux avec grue de chargement *	Langmaterial mit Ladekran *	Materiale lungo con gru di carico *
223	Ranchet pour longs matériaux avec treuil *	Langmaterial mit Seilwinde *	Materiale lungo con argano *
275	Récureur de canal	Kanalreiniger	Pulizia di canali
201	Silo à ciment	Silo für Zement	Silo per cemento
200	Silo à grains	Silo für Schüttgut	Silo per merce alla rinfusa
310	Silo basculante pour nourriture animaux	Kippsilo für Tierfutter	Silo ribaltabile per nutrimento animale
338	Silo pour nourriture animaux	Silo für Tierfutter	Silo per nutrimento animale
119	Silo pour produits alimentaires	Silo für Lebensmittel	Silo per alimentari
226	Superstructure interchangeable	Wechselaufbau	Soprastruttura intercambiabile
228	Transport d'animaux	Viehtransport	Trasporto di bestiame
123	Transport d'éléments	Elementtransport	Trasporto d'elementi
298	Transport d'engins sport nautique	Wassersportgerätetransport	Trasporto per natanti sportivi
130	Transport de bouteilles	Flaschentransport	Trasporto di bottiglie
122	Transport de bouteilles de gaz	Gasflaschentransport	Trasporto di bottiglie gas
145	Transport de câbles	Kabeltransport	Trasporto di cavi
177	Transport de chevaux	Pferdetransport	Trasporto cavalli

*) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

30 35	Voiture de livraison/ Camion (Suite)	Lieferwagen/ Lastwagen (Fortsetzung)	Autofurgone/ Autocarro (Continuazione)
127	Transport de véhicules	Fahrzeugtransport	Trasporto di veicoli
287	Transport de véhicules avec grue de chargement *	Fahrzeugtransport mit Ladekran *	Trasporto di veicoli con gru di carico *
138	Transport de vitres	Glasscheibentransport	Trasporto lastre di vetro
220	Véhicule à superstructure interchangeable	Transporter/Wechselaufbauten	Veicolo a soprastruttura intercambiabile
265	Véhicule d'intervention	Einsatzfahrzeug	Veicolo d'intervento
100	Véhicule de remorquage	Abschleppwagen	Veicolo di soccorso
225	Véhicule de remorquage avec grue de chargement *	Abschleppwagen mit Ladekran *	Veicolo di soccorso con gru di carico*
224	Véhicule de remorquage avec treuil *	Abschleppwagen mit Seilwinde *	Veicolo di soccorso con argano *
343	Véhicule de transport et placeur de silo	Silotransport- und Silostellfahrzeug	Veicolo per trasporto e posa di sili
323	Véhicule épizootie	Seuchenfahrzeug	Veicolo epizoozie
699	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

*) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatori, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

36 37	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante
254	Agrégat pour superstructure interchangeable, à cable	Wechselabrollaufbau Kabel	Veicolo a soprastruttura scarrabile a cavo
102	Agrégat pour superstructure interchangeable, à chaîne	Wechselabrollaufbau Kette	Veicolo a soprastruttura scarrabile a catena
255	Agrégat pour superstructure interchangeable, à crochet	Wechselabrollaufbau Haken	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio
258	Agrégat pour superstructure interchangeable, à crochet et chaîne	Wechselabrollaufbau Haken+Kette	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio, e catena
187	Aspirateur de boues	Schlammsauger	Aspiratore di fango
232	Atelier	Werkstatt	Officina
263	Autobus	Bus	Autobus
152	Benne basculante	Kippmulde	Benna ribaltabile
293	Bureau	Büro	Ufficio
353	Châssis pour transport de barrières	Gestell für Schrankentransport	Telaio per il trasporto di barriere
103	Chaudière pour asphalte	Asphaltkocher	Caldaia per asfalto
261	Citerne à béton	Behälter für Beton	Contentitore per calcestruzzo
211	Citerne à boissons	Tank für Getränke	Cisterna per bevande
214	Citerne à carburants	Tank für Treibstoffe	Cisterna per carburante
215	Citerne à eau	Tank für Wasser	Cisterna per acqua
213	Citerne à goudron/bitume	Tank für Teer/Bitumen	Cisterna per asfalto/bitume
243	Citerne à huile alimentaire	Tank für Speiseöl	Cisterna per olio commestibile
212	Citerne à lait	Tank für Milch	Cisterna per latte
242	Citerne à produits chimiques	Tank für Chemikalien	Cisterna per prodotti chimici
296	Citerne pour gaz	Tank für Gas	Cisterna per gas

(Extension de mai 2004: Code 353 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 353 / Estensione di maggio 2004: codice 353)

Code
Codice

36 37	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd (Suite)	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug (Fortsetzung)	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante (Continuazione)
116	Citerne pour produits alimentaires	Tank für Lebensmittel	Cisterna per alimentari
154	Clinique	Klinik	Clinica
235	Clinique dentaire	Zahnklinik	Clinica dentaria
147	Fourgon	Kasten	Cassone
150	Fourgon à ordures	Kehrichtabfuhr	Cassone per rifiuti
355	Fourgon à ordures avec grue de chargement *	Kehrichtabfuhr mit Ladekran *	Cassone per rifiuti con gru di carico *
319	Fourgon à toit amovible	Kasten abdeckbar	Cassone decappottabile
252	Fourgon avec grue de chargement *	Kasten mit Ladekran *	Cassone con gru di carico *
249	Fourgon avec plate-forme élévatrice *	Kasten mit Hebebühne *	Cassone con piattaforma elevatrice *
253	Fourgon avec treuil *	Kasten mit Seilwinde *	Cassone con argano *
153	Fourgon basculant	Kippkasten	Cassone ribaltabile
148	Fourgon blindé	Kasten gepanzert	Cassone blindato
328	Fourgon climatisé (sans agrégat)	Klimatisierter Kasten (ohne Aggregat)	Cassone climatizzato (senza aggregato)
144	Fourgon climatisé avec plate-forme élévatrice *	Klimatisierter Kasten mit Hebebühne *	Cassone climatizzato con piattaforma elevatrice *
157	Fourgon frigorifique (avec agrégat; sans agrégat, v. Fourgon climatisé)	Kühlkasten (mit Aggregat; ohne Aggregat s. Klimatisierter Kasten)	Cassone frigorifero (con aggregato; senza aggregato v. Cassone climatizzato)

*) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

(Extension de mai 2004: Code 355 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 355 / Estensione di maggio 2004: codice 355)

Code
Codice

36 37	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd (Suite)	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug (Fortsetzung)	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante (Continuazione)
139	Fourgon frigorifique avec plate-forme élévatrice *	Kühlkasten mit Hebebühne *	Cassone frigorifero con piattaforma elevatrice *
342	Fourgon ouvert basculant	Offener Kippkasten	Cassone aperto ribaltabile
341	Fourgon ouvert/Caisson	Offener Kasten	Cassone aperto
159	Longs bois	Langholz	Legname lungo
191	Longs bois avec grue de chargement *	Langholz mit Ladekran *	Legname lungo con gru di carico *
193	Longs bois avec treuil *	Langholz mit Seilwinde *	Legname lungo con argano *
221	Magasin de vente	Verkaufsfahrzeug	Veicolo di vendita
126	Malaxeur	Fahrmischer	Betoniera semovente
347	Malaxeur avec pompe à béton	Fahrmischer mit Betonpumpe	Betoniera semovente con pompa calcestruzzo
267	Malaxeur avec tapis roulant **	Fahrmischer mit Förderband **	Betoniera semovente con gru di carico **
104	Mélangeur d'asphalte	Asphaltmischer	Miscelatore d'asfalto
108	Pont	Brücke	Ponte
238	Pont avec grue de chargement *	Brücke mit Ladekran *	Ponte con gru di carico *

- *) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatori, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)
- **) Tapis roulant de façon fixe
- Förderband fest verbunden
- Nastro trasportatore sia fissato

Code
Codice

36 37	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd (Suite)	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug (Fortsetzung)	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante (Continuazione)
240	Pont avec plate-forme élévatrice *	Brücke mit Hebebühne *	Ponte con piattaforma elevatrice *
241	Pont avec treuil *	Brücke mit Seilwinde *	Ponte con argano *
301	Pont bâché	Brücke mit Verdeck	Ponte con telone
244	Pont bâché avec grue de chargement *	Brücke mit Verdeck und Ladekran *	Ponte con telone e gru di carico *
246	Pont bâché avec plate-forme élévatrice *	Brücke mit Verdeck und Hebebühne *	Ponte con telone e piattaforma elevatrice *
247	Pont bâché avec treuil *	Brücke mit Verdeck und Seilwinde *	Ponte con telone e argano *
151	Pont basculant	Kippbrücke	Ponte ribaltabile
299	Pont basculant avec bâché	Kippbrücke mit Verdeck	Ponte ribaltabile con telone
174	Pont basculant avec grue de chargement *	Kippbrücke mit Ladekran *	Ponte ribaltabile con gru di carico *
189	Pont basculant avec treuil *	Kippbrücke mit Seilwinde *	Ponte ribaltabile con argano *
219	Pont surbaissé	Tiefgangbrücke	Ponte abbassato
117	Porte-conteneur	Containertransport	Trasporto di contenitori
292	Porte-conteneur avec dispositif de chargement latéral	Containertransport mit Seitenladevorrichtung	Trasporto di contenitori con dispositivo di carico laterale
291	Porte-conteneur avec plate-forme élévatrice *	Containertransport mit Hebebühne *	Trasporto di contenitori con piattaforma elevatrice *

*) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

36 37	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd (Suite)	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug (Fortsetzung)	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante (Continuazione)
196	Ranchet pour longs mat. avec grue de chargement *	Langmaterial mit Ladekran *	Materiale lungo con gru di carico *
160	Ranchet pour longs matériaux	Langmaterial	Materiale lungo
223	Ranchet pour longs matériaux avec treuil *	Langmaterial mit Seilwinde *	Materiale lungo con argano *
275	Récureur de canal	Kanalreiniger	Pulizia di canali
201	Silo à ciment	Silo für Zement	Silo per cemento
200	Silo à grains	Silo für Schüttgut	Silo per merce alla rinfusa
310	Silo basculante pour nourriture animaux	Kippsilo für Tierfutter	Silo ribaltabile per nutrimento animale
338	Silo pour nourriture animaux	Silo für Tierfutter	Silo per nutrimento animale
119	Silo pour produits alimentaires	Silo für Lebensmittel	Silo per alimentari
226	Superstructure interchangeable	Wechselaufbau	Soprastruttura intercambiabile
228	Transport d'animaux	Viehtransport	Trasporto bestiame
123	Transport d'éléments	Elementtransport	Trasporto d'elementi
298	Transport d'engins sport nautique	Wassersportgerätetransport	Trasporto per natanti sportivi
130	Transport de bouteilles	Flaschentransport	Trasporto di bottiglie
122	Transport de bouteilles de gaz	Gasflaschentransport	Trasporto di bottiglie gas
145	Transport de câbles	Kabeltransport	Trasporto cavi

*) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

36 37	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd (Suite)	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug (Fortsetzung)	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante (Continuazione)
177	Transport de chevaux	Pferdetransport	Trasporto cavalli
127	Transport de véhicules	Fahrzeugtransport	Trasporto di veicoli
138	Transport de vitres	Glasscheibentransport	Trasporto lastre di vetro
287	Transport de voitures avec grue de chargement *	Fahrzeugtransport mit Ladekran *	Trasporto di veicoli con gru di carico
220	Véhicule à superstructure interchangeable	Transporter/Wechselaufbauten	Veicolo a soprastruttura intercambiabile
186	Véhicule avec équipement radioscopique	Schirmbildfahrzeug	Veicolo di radiografia
106	Véhicule d'exposition	Ausstellungsfahrzeug	Veicolo esposizione
234	Véhicule d'habitation	Wohnwagen	Veicolo abitabile
167	Véhicule de mesure	Messwagen	Veicolo di misura
181	Véhicule de reportage	Reportagefahrzeug	Veicolo di servizio cronaca
343	Véhicule de transport et placeur de silo	Silotransport- und Silostellfahrzeug	Veicolo per trasporto e posa sili
323	Véhicule épizootie	Seuchenfahrzeug	Veicolo epizoozie
289	Véhicule toilettes	Toilettenfahrzeug	Veicolo toeletta
699	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

- *) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

38	Tracteur à sellette	Sattelschlepper	Trattore a sella
000	---	---	---
42 43	Tracteur/ Tracteur agricole	Traktor/ Landw. Traktor	Trattore/ Trattore agricolo
000	---	---	---
308	Cabine	Kabine	Cabinato
330	Epandeur de fumier	Mistzetter	Spandiletame
251	Mini-Tracteur *	Kleintraktor *	Trattore leggero *
108	Pont	Brücke	Ponte
269	Porteur d'engins	Geräteträger	Porta-attrezzi
226	Superstructure interchangeable	Wechselaufbau	Soprastruttura intercambiabile
305	Tracteur enjambeur	Hochtraktor	Trattore a cavaliere
278	Véhicule de chargement	Ladewagen	Veicolo caricatore
699	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

*) Poids à vide sans engins supplémentaires max. 600 kg (art. 164 3^e al. OETV) et le conducteur ou la conductrice

Leergewicht ohne Zusatzgeräte von max. 600 kg (Art. 164 Abs. 3 VTS) und Führer oder Führerin

Peso a vuoto senza apparecchi supplementari max. 600 kg (art. 164, cpv. 3 OETV) e il conducente o la conducente

Code
Codice

50/51	Machine de travail*/ Chariot de travail*/ Chariot de travail agricole	Arbeitsmaschine*/ Arbeitskarren*/ Landw. Arbeitskarren	Macchina semovente*/ Carro di lavoro*/ Carro di lavoro agricolo
140	Aplanisseuse	Planiermaschine	Livellatrice
207	Arroseuse	Schwemmwagen	Autoinnaffiatrice
205	Balayeuse	Kehrmaschine	Scopatrice
152	Benne basculante	Kippmulde	Benna ribaltabile
109	Bétonnière/Mélangeur de béton	Betonmischer	Betoniera
311	Camion-grue	Kranwagen	Autogru
230	Canon à eau	Wasserwerfer	Veicolo lancia-acqua
350	Chariot élévateur interchangeable **	Wechselhubwagen **	Carrello elevatore intercambiabile **
125	Compacteur	Verdichter	Costipatore
155	Compresseur	Kompressor	Compressore
203	Concasseur	Steinbrecher	Frantoio per pietre
190	Déblaiement de la neige	Schneeräumung	Sgombro della neve
194	Démanteleuse	Schürflader	Scavatrice a benna trascinata
118	Echelle tournante	Drehleiter	Scala girevole
105	Elévateur	Aufzug	Montacarichi
133	Elévateur à fourche	Gabelstapler	Carrello elevatore
198	Elévateur à fourche latérale	Seitengabelstapler	Carrello elevatore laterale
136	Elévateur à nacelle	Gelenksteiger	Elevatore navicella

*) Peuvent être immatriculés comme voitures automobiles de transport selon art. 13 4^e al. OETV.

Können gemäss Art. 13 Abs. 4 VTS auch als Transportmotorwagen immatrikuliert werden.

Possono essere immatricolati anche come autoveicoli di trasporto secondo l'art. 13 cpv. 4 OETV.

**) Seulement sous les genres de vhc 50/51

Nur unter den Fahrzeugarten 50/51

Solamente sotto i generi di veicoli 50/51

Code
Codice

50/51	Machine de travail*/ Chariot de travail*/ Chariot de travail agricole (Suite)	Arbeitsmaschine*/ Arbeitskarren*/ Landw. Arbeitskarren (Fortsetzung)	Macchina semovente*/ Carro di lavoro*/ Carro di lavoro agricolo (Continuazione)
168	Elévateur télescopique	Teleskopstapler	Elevatore telescopico
208	Epandeuse	Streuer/Sprenger	Macchina per spargere
245	Excavatrice	Bagger	Scavatrice
218	Excavatrice télescopique	Teleskopbagger	Scavatrice telescopica
327	Faucheuse	Mäher	Falciatrice
204	Finisseuse de routes	Strassenfertiger	Finitrice di strade
124	Foreuse	Bohrgerät	Perforatrice
217	Fourgon tonne-pompe	Tanklöschfahrzeug	Autobotte-estintore
248	Fraiseuse de tranchée	Grabenfräse	Fresatrice per fossi
112	Fraiseuse pour le terrain	Bodenfräse	Fresa-terreno
346	Fraiseuse revêtement/chargeuse **	Belagfräse/Lader **	Fresa rivestimento/caricatrice **
288	Goudronneuse **	Teersprenggerät **	Bitumatrice **
273	Grappin	Greifer	Griffa
173	Groupe électrogène	Notstromgruppe	Gruppo elettrogeno
195	Groupe électrogène de soudure	Schweissgruppe	Gruppo elettrogeno da saldatura
326	Hâcheuse	Häcksler	Trinciatrice
256	Installation de criblabe **	Siebanlage **	Impianto di filtraggio **

*) Peuvent être immatriculés comme voitures automobiles de transport selon art. 13 4^e al. OETV.

Können gemäss Art. 13 Abs. 4 VTS auch als Transportmotorwagen immatrikuliert werden.

Possono essere immatricolati anche come autoveicoli di trasporto secondo l'art. 13 cpv. 4 OETV.

***) Seulement sous les genres de vhc 50/51.

Nur unter den Fahrzeugarten 50/51.

Solamente sotto i generi di veicoli 50/51.

(Extension de mai 2002: Code 288, genres du vhc 50 et 51 / Erweiterung vom Mai 2002: Code 288, Fahrzeugarten 50/51 / Estensione di maggio 2002: codice 288, generi di veic 50 e 51) (08.2002: Correction du code 256, voir **) de la note au bas de la page / Korrigenda: Code 256 siehe Fussnote **) / Correzione del codice 256, vedi **) della nota in basso della pagina)

Code
Codice

50/51	Machine de travail*/ Chariot de travail*/	Arbeitsmaschine*/ Arbeitskarren*/	Macchina semovente*/ Carro di lavoro*/
52	Chariot de travail agricole	Landw. Arbeitskarren	Carro di lavoro agricolo
	(Suite)	(Fortsetzung)	(Continuazione)
320	Machine à nettoyer	Reinigungsmaschine	Macchina di pulizia
135	Machine à nettoyer les voies	Geleisereiniger	Spazzarotaie
178	Machine à planter	Pflanzmaschine	Piantatrice
141	Machine à travailler le bois	Holzbearbeitung	Lavorazione del legno
307	Machine de traction de câbles	Kabelzugmaschine	Macchina posacavi
329	Machine pour la cueillette	Pflückmaschine	Macchina per raccolta
166	Machine pour le marquage des chaussées	Markiermaschine	Veicolo per demarcazione stradale
164	Moissonneuse-batteuse	Mähdrescher	Mietitrebbiatrice
171	Motopompe	Motorspritze	Motopompa
282	Mouton	Ramme	Battipalo
183	Nettoyage de coffrage	Schalungsreinigung	Pulizia di casseforme
142	Nettoyeur à haute pression	Hochdruckreiniger	Pulitrice alta pressione
158	Pelle chargeuse	Ladeschaufel	Pala caricatrice
259	Pelle chargeuse/excavatrice	Ladeschaufel/Bagger	Pala caricatrice/scavatrice
313	Pelle chargeuse/rétro-grappin	Ladeschaufel/Heckgreifer	Pala caricatrice/griffa rovescio
277	Pelle chargeuse/rétro-pelle	Ladeschaufel/Heckbagger	Pala caricatrice/scavatrice rovescio
294	Plate-forme de travail	Arbeitsbühne	Piattaforma di lavoro
169	Pompe à moteur	Motorpumpe	Motopompa

*) Peuvent être immatriculés comme voitures automobiles de transport selon art. 13 4^e al. OETV.

Können gemäss Art. 13 Abs. 4 VTS auch als Transportmotorwagen immatrikuliert werden.

Possono essere immatricolati anche come autoveicoli di trasporto secondo l'art. 13 cpv. 4 OETV.

Code
Codice

50/51	Machine de travail*/ Chariot de travail*/	Arbeitsmaschine*/ Arbeitskarren*/	Macchina semovente*/ Carro di lavoro*/
52	Chariot de travail agricole	Landw. Arbeitskarren	Carro di lavoro agricolo
	(Suite)	(Fortsetzung)	(Continuazione)
110	Pompe pour béton	Betonpumpe	Pompa calcestruzzo
260	Presse à fourrage	Ballenpresse	Pressaforaggi
324	Ramasseuse de pierres	Steinsammler	Raccogli sassi
266	Récolteuse	Erntemaschine	Raccogliatrice
229	Rouleau compresseur	Walze	Rullo compressore
250	Rouleau compresseur à pneus	Pneuwalze	Rullo compressore gommato
325	Séchoir à herbe	Trocknungsanlage	Essiccatore per fieno
321	Semoir	Sämaschine	Seminatrice
290	Tourelle	Turmwagen	Veicolo a torricello
197	Treuil	Seilwinde	Argano
344	Véhicule d'extinction polyvalent	Universallöschfahrzeug	Veicolo polivalente di spegnimento
281	Véhicule dameur de pistes	Pistenfahrzeug	Veicolo per preparazione piste
265	Véhicule d'intervention	Einsatzfahrzeug	Veicolo d'intervento
227	Vibrateur	Vibrator	Vibratore
699	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Uebrig gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

*) Peuvent être immatriculés comme voitures automobiles de transport selon art. 13 4^e al. OETV.

Können gemäss Art. 13 Abs. 4 VTS auch als Transportmotorwagen immatrikuliert werden.

Possono essere immatricolati anche come autoveicoli di trasporto secondo l'art. 13 cpv. 4 OETV.

Code
Codice

60	Motocycle	Motorrad	Motoveicolo
000	---	---	---
308	Cabine	Kabine	Cabinato
285	Scooter	Roller	Scooter
61	Motocycle léger	Kleinmotorrad	Motoleggera
000	---	---	---
308	Cabine	Kabine	Cabinato
285	Scooter	Roller	Scooter
62	Motocycle-tricar	Motorrad-Dreirad	Motoveicolo a tre ruote
000	---	---	---
308	Cabine	Kabine	Cabinato
147	Fourgon	Kasten	Cassone
175	Ouvert	Offen	Aperto
108	Pont	Brücke	Ponte
301	Pont bâché	Brücke mit Verdeck	Ponte con telone
306	Véhicule d'handicapés	Behindertenfahrzeug	Veicolo per disabili
63	Motocycle side-car	Motorrad-Seitenwagen	Motoveicolo con carrozzino laterale
000	---	---	---
147	Fourgon	Kasten	Cassone
272	Nacelle	Gondel	Cabina per passeggero
108	Pont	Brücke	Ponte

(07.2007: Modification du texte du code 306 / Code 306: Änderung des Textes / Modificazione del testo del codice 306)

Code
Codice

64	Motocycle léger-tricar	Kleinmotorrad-Dreirad	Motoleggera a tre ruote
000	---	---	---
308	Cabine	Kabine	Cabinato
147	Fourgon	Kasten	Cassone
163	Limousine	Limousine	Berlina
175	Ouvert	Offen	Aperto
172	Ouvert avec bâche	Offen mit Blache	Aperto con telone
176	Ouvert avec capote/hardtop	Offen mit Verdeck/Hardtop	Aperto con cappotta/hardtop
108	Pont	Brücke	Ponte
301	Pont bâché	Brücke mit Verdeck	Ponte con telone
306	Véhicule d'handicapés	Behindertenfahrzeug	Veicolo per disabili
65	Quadricycle léger à moteur/	Leichtmotorfahrzeug/	Quadriciclo leggero a motore/
66	Quadricycle à moteur/	Kleinmotorfahrzeug/	Quadriciclo a motore/
67	Tricycle à moteur	Dreirädriges Motorfahrzeug	Triciclo a motore
308	Cabine	Kabine	Cabinato
147	Fourgon	Kasten	Cassone
163	Limousine	Limousine	Berlina
175	Ouvert	Offen	Aperto
172	Ouvert avec bâche	Offen mit Blache	Aperto con telone
176	Ouvert avec capote/hardtop	Offen mit Verdeck/Hardtop	Aperto con cappotta/hardtop
108	Pont	Brücke	Ponte
301	Pont bâché	Brücke mit Verdeck	Ponte con telone
151	Pont basculant *	Kippbrücke *	Ponte ribaltabile *
699	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

*) Seulement sous les genres de véhicule 66 et 67. Nur unter den Fahrzeugarten 66 und 67. Solamente sotto i generi di veicoli 66 e 67.

(Extension de novembre 2001: Code 151, genre du vhc 67 / Erweiterung vom November 2001: Code 151, Fahrzeugart 67 / Estensione di novembre 2001: codice 151, genere di veic 67)
 (Extension de septembre 2004: Code 151, genre du vhc 66 / Erweiterung vom September 2004: Code 151, Fahrzeugart 66 / Estensione di settembre 2004: codice 151, genere di veic 66)
 (07.2007: Modification du texte du code 306 / Code 306: Änderung des Textes / Modificazione del testo del codice 306)

Code
Codice

68	Luge à moteur	Motorschlitten	Slitta a motore
000	---	---	---
80 81	Chariot à moteur/ Chariot à moteur agricole	Motorkarren/ Landw. Motorkarren	Carro con motore/ Carro con motore agricolo
254	Agrégat pour superstructure interchangeable, à cable	Wechselabrollaufbau Kabel	Veicolo a soprastruttura scarrabile a cavo
102	Agrégat pour superstructure interchangeable, à chaîne	Wechselabrollaufbau Kette	Veicolo a soprastruttura scarrabile a catena
255	Agrégat pour superstructure interchangeable, à crochet	Wechselabrollaufbau Haken	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio
258	Agrégat pour superstructure interchangeable, à crochet et chaîne	Wechselabrollaufbau Haken+Kette	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio, e catena
152	Benne basculante	Kippmulde	Benna ribaltabile
308	Cabine	Kabine	Cabina
211	Citerne à boissons	Tank für Getränke	Cisterna per bevande
214	Citerne à carburants	Tank für Treibstoffe	Cisterna per carburante
215	Citerne à eau	Tank für Wasser	Cisterna per acqua
213	Citerne à goudron/bitume	Tank für Teer/Bitumen	Cisterna asfalto/bitume
243	Citerne à huile alimentaire	Tank für Speiseoel	Cisterna per olio commestibile
212	Citerne à lait	Tank für Milch	Cisterna per latte
242	Citerne à produits chimiques	Tank für Chemikalien	Cisterna prodotti chimici
182	Citerne aspiration/pression	Saug- und Druckfass	Serbatoio aspirante e di mandata
133	Elévateur à fourche	Gabelstapler	Carrello elevatore
198	Elévateur à fourche latérale	Seitengabelstapler	Carrello elevatore laterale
168	Elévateur télescopique	Teleskopstapler	Elevatore telescopico

(Extension de juin 2001: Codes 102, 254, 255, 258 / Erweiterung vom Juni 2001: Codes 102, 254, 255, 258 / Estensione di giugno 2001: Codici 102, 254, 255, 258)

Code
Codice

80	Chariot à moteur/	Motorkarren/	Carro con motore/
81	Chariot à moteur agricole	Landw. Motorkarren	Carro con motore agricolo
	(Suite)	(Fortsetzung)	(Continuazione)
327	Faucheuse	Mäher	Falciatrice
147	Fourgon	Kasten	Cassone
319	Fourgon à toit amovible	Kasten abdeckbar	Cassone decappottabile
153	Fourgon basculant	Kippkasten	Cassone ribaltabile
342	Fourgon ouvert basculant	Offener Kippkasten	Cassone aperto ribaltabile
341	Fourgon ouvert/Caisson	Offener Kasten	Cassone aperto
191	Long bois avec grue de chargement *	Langholz mit Ladekran *	Legname lungo con gru di carico *
126	Malaxeur	Fahrmischer	Betoniera semovente
251	Mini-Tracteur **	Kleintraktor **	Trattore leggero **
318	Motopompe à usages divers	Mehrzweckspritze	Motopompa multiuso
175	Ouvert	Offen	Aperto
108	Pont	Brücke	Ponte
238	Pont avec grue de chargement *	Brücke mit Ladekran *	Ponte con gru di carico *

- *) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)
- **) Poids à vide sans engins supplémentaires max. 600 kg (art. 164 3^e al. OETV) et le conducteur ou la conductrice
- Leergewicht ohne Zusatzgeräte von max. 600 kg (Art. 164 Abs. 3 VTS) und Führer oder Führerin
- Peso a vuoto senza apparecchi supplementari max. 600 kg (art. 164, cpv. 3 OETV) e il conducente o la conducente

(Extension de juin 2001: Codes 102, 254, 255, 258 voir page 24)

Code
Codice

80	Chariot à moteur/	Motorkarren/	Carro con motore/
81	Chariot à moteur agricole	Landw. Motorkarren	Carro con motore agricolo
	(Suite)	(Fortsetzung)	(Continuazione)
240	Pont avec plate-forme élévatrice *	Brücke mit Hebebühne *	Ponte con piattaforma elevatrice *
241	Pont avec treuil *	Brücke mit Seilwinde *	Ponte con argano *
301	Pont bâché	Brücke mit Verdeck	Ponte con telone
244	Pont bâché avec grue de chargement *	Brücke mit Verdeck und Ladekran *	Ponte con telone e gru di carico *
246	Pont bâché avec plate-forme élévatrice *	Brücke mit Verdeck und Hebebühne *	Ponte con telone e piattaforma elevatrice *
247	Pont bâché avec treuil *	Brücke mit Verdeck mit Seilwinde *	Ponte con telone e argano *
151	Pont basculant	Kippbrücke	Ponte ribaltabile
299	Pont basculant avec bâche	Kippbrücke mit Verdeck	Ponte ribaltabile con telone
174	Pont basculant avec grue de chargement *	Kippbrücke mit Ladekran *	Ponte ribaltabile con gru di carico *
189	Pont basculant avec treuil *	Kippbrücke mit Seilwinde *	Ponte ribaltabile con argano *
269	Porteur d'engins	Geräteträger	Porta-attrezzi
226	Superstructure interchangeable	Wechselaufbau	Soprastruttura intercambiabile
220	Véhicule à superstructure interchangeable	Transporter/Wechselaufbauten	Veicolo a soprastruttura intercambiabile
278	Véhicule de chargement	Ladewagen	Veicolo caricatore
699	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

- *) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatori, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

(Extension de juin 2001: Codes 102, 254, 255, 258, voir page 24)

Code
Codice

85	Remorque agricole (Suite)	Landw. Anhänger (Fortsetzung)	Rimorchio agricolo (Continuazione)
151	Pont basculant	Kippbrücke	Ponte ribaltabile
299	Pont basculant avec bâche	Kippbrücke mit Verdeck	Ponte ribaltabile con telone
219	Pont surbaissé	Tiefgangbrücke	Ponte abbassato
260	Presse à fourrage ¹⁾	Ballenpresse ¹⁾	Pressaforaggi ¹⁾
351	Presse à fourrage/Enrubanneuse	Ballenpresse/Wickler	Pressaforaggi/Imballatrice
188	Remorque à tuyaux ¹⁾	Schlauchanhänger ¹⁾	Rimorchio per tubi flessibili ¹⁾
310	Silo basculant pour nourriture animaux	Kippsilo für Tierfutter	Silo ribaltabile per nutrimento animale
338	Silo pour nourriture animaux	Silo für Tierfutter	Silo per nutrimento animale
129	Stand de travail pour animaux ¹⁾	Klauenschneidestand ¹⁾	Box per taglio granfia ¹⁾
226	Superstructure interchangeable	Wechselaufbau	Soprastruttura intercambiabile
228	Transport d'animaux	Viehtransport	Trasporto di bestiame
177	Transport de chevaux	Pferdetransport	Trasporto cavalli
220	Véhicule à superstructure interchangeable	Transporter/Wechselaufbauten	Veicolo a soprastruttura intercambiabile
278	Véhicule de chargement	Ladewagen	Veicolo caricatore
699	Autres, selon indications de l'expert automobile	Übrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Altre indicazione secondo l'esperto della circolazione
86	Remorque motocycle	Motorradanhänger	Rimorchio per motoveicolo
000	---	---	---
147	Fourgon	Kasten	Cassone
319	Fourgon à toit amovible	Kasten abdeckbar	Cassone decappottabile
341	Fourgon ouvert / Caisson	Offener Kasten	Cassone aperto
301	Pont bâché	Brücke mit Verdeck	Ponte con telone
1)	Sans charge utile	Keine Nutzlast	Senza carico utile

(Extension de juin 2001: Codes 102/254/258, genres du vhc 85 voir page 27)

(05.2004: Korrigenda/Erweiterung: Code 351, Fahrzeugart 85 / Correction/Extension: Code 351, genre du vhc 85 / Correzione/Estensione: codice 351, genere di veic 85)

Code Codice				
87	Remorque de travail agricole (Véhicule spécial)	Landw. Arbeitsanhänger (Ausnahmefahrzeug)	Rimorchio di lavoro agricolo (Veicolo speciale)	
345	Enrubanneuse	Ballenwickler	Imballatrice	
327	Faucheuse	Mäher	Falciatrice	
128	Hâcheuse de fourrage	Feldhäcksler	Trinciaforaggi	
178	Machine à planter	Pflanzmaschine	Piantatrice	
304	Machine de fenaison	Heuertegerät	Macchina di fienagione	
164	Moissonneuse-batteuse	Mähdrescher	Mietitrebbiatrice	
260	Presse à fourrage	Ballenpresse	Pressaforaggi	
351	Presse à fourrage/Enrubanneuse	Ballenpresse/Wickler	Pressaforaggi/Imballatrice	
324	Ramasseuse de pierres	Steinsammler	Raccoglisassi	
266	Récolteuse	Erntemaschine	Raccoglitrice	
325	Séchoir à herbe	Trocknungsanlage	Essicatoio per fieno	
321	Semoir	Sämaschine	Seminatrice	
120	Semoir à engrais	Düngerstreuer	Spandiconcime	
699	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione	
88 92	Semi-remorque caravane/ Caravane	Sattel-Wohnanhänger/ Wohnanhänger	Semirimorchio abitabile/ Rimorchio abitabile	
000	---	---	---	
276	Caravane pliable	Klappwohnanhänger	Roulotte pieghevole	
334	Remorque tente pliable	Zeltanhänger	Rimorchio per tenda pieghevole	

Code
Codice

89	Semi-remorque /	Sattelanhänger /	Semirimorchio /
99	Remorque	Anhänger	Rimorchio
	(selon art. 20 1^e al. OETV)	(gemäss Art. 20 Abs. 1 VTS)	(secondo l'art. 20 cpv. 1 OETV)
232	Atelier	Werkstatt	Officina
293	Bureau	Büro	Ufficio
154	Clinique	Klinik	Clinica
235	Clinique dentaire	Zahnklinik	Clinica dentaria
312	Laboratoire	Labor	Laboratorio
221	Magasin de vente	Verkaufsfahrzeug	Veicolo vendita
107	Roulotte de chantier	Baustellenanhänger	Veicolo da cantiere
352	Superstructure publicitaire	Werbeaufbau	Soprastruttura pubblicità
129	Stand de travail pour animaux	Klauenschneidestand	Box per taglio granfia
354	Tribune mobile	Mobile Rolltribüne	Tribuna mobile
186	Véhicule avec équipement radioscopique	Schirmbildfahrzeug	Veicolo di radiografia
167	Véhicule de mesure	Messwagen	Veicolo di misura
181	Véhicule de reportage	Reportagefahrzeug	Veicolo servizio cronaca
106	Véhicule d'exposition	Ausstellungsfahrzeug	Veicolo esposizione
322	Véhicule sanitaire	Sanitätswagen	Veicolo sanitario
289	Véhicule toilettes	Toilettenfahrzeug	Veicolo toeletta
699	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

(Extension d'août 2002: Code 352, genre du vhc 99 / Erweiterung vom August 2002: Code 352, Fahrzeugart 99 / Estensione dall'agosto 2002: codice 352, genere di veic 99)

(Extension de mai 2004: Code 354 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 354 / Estensione di maggio 2004: codice 354)

(05.2004: Correction/Extension: Code 352, genre du vhc 89 / Korrigenda/Erweiterung: Code 352, Fahrzeugart 89 / Correzione/Estensione: codice 352, genere di veic 89)

(07.2007: Extension: Code 107 / Erweiterung: Code 107 / Estensione: codice 107)

Code
Codice

90 95	Remorque transport de choses/ Semi-remorque transport de choses	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose
254	Agrégat pour superstructure interchangeable à cable	Wechselabrollaufbau Kabel	Veicolo a soprastruttura scarrabile a cavo
102	Agrégat pour superstructure interchangeable à chaîne	Wechselabrollaufbau Kette	Veicolo a soprastruttura scarrabile a catena
258	Agrégat pour superstructure interchangeable à crochet et chaîne	Wechselabrollaufbau Haken+Kette	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio e catena
255	Agrégat pour superstructure interchangeable à crochet	Wechselabrollaufbau Haken	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio
187	Aspirateur de boues	Schlammsauger	Aspiratore di fango
152	Benne basculante	Kippmulde	Benna ribaltabile
231	Camion multibennes	Wechselladepkipper Welaki	Veicolo multibenna
353	Châssis pour transport de barrières	Gestell für Schrankentransport	Telaio per il trasporto di barriere
103	Chaudière pour asphalte	Asphaltkocher	Caldaia per asfalto
261	Citerne à béton	Behälter für Beton	Contentitore per calcestruzzo
211	Citerne à boissons	Tank für Getränke	Cisterna per bevande
214	Citerne à carburants	Tank für Treibstoffe	Cisterna per carburante
215	Citerne à eau	Tank für Wasser	Cisterna per acqua
213	Citerne à goudron/bitume	Tank für Teer/Bitumen	Cisterna per asfalto/bitume
243	Citerne à huile alimentaire	Tank für Speiseöl	Cisterna per olio commestibile
212	Citerne à lait	Tank für Milch	Cisterna per latte
242	Citerne à produits chimiques	Tank für Chemikalien	Cisterna per prodotti chimici
182	Citerne aspiration/pression	Saug- und Druckfass	Serbatoio aspirante e di mandata
296	Citerne pour gaz	Tank für Gas	Cisterna per gas
116	Citerne pour produits alimentaires	Tank für Lebensmittel	Cisterna per alimentari

(Extension de mai 2004: Code 353 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 353 / Estensione di maggio 2004: codice 353)

Code
Codice

90 95	Remorque transport de choses/ Semi-Remorque transport de choses (Suite)	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger (Fortsetzung)	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose (Continuazione)
118	Echelle tournante	Drehleiter	Scala girevole
222	Essieu de transport **	Transportachse **	Asse per trasporti **
147	Fourgon	Kasten	Cassone
150	Fourgon à ordures	Kehrichtabfuhr	Cassone per rifiuti
355	Fourgon à ordures avec grue de chargement *	Kehrichtabfuhr mit Ladekran *	Cassone per rifiuti con gru di carico *
319	Fourgon à toit amovible	Kasten abdeckbar	Cassone decappottabile
252	Fourgon avec grue de chargement *	Kasten mit Ladekran *	Cassone con gru di carico *
249	Fourgon avec plate-forme élévatrice *	Kasten mit Hebebühne *	Cassone con piattaforma elevatrice *
253	Fourgon avec treuil *	Kasten mit Seilwinde *	Cassone con argano *
153	Fourgon basculant	Kippkasten	Cassone ribaltabile
328	Fourgon climatisé (sans agrégat)	Klimatisierter Kasten (ohne Aggregat)	Cassone climatizzato (senza aggregato)
144	Fourgon climatisé avec plate-forme élévatrice *	Klimatisierter Kasten mit Hebebühne *	Cassone climatizzato con piattaforma elevatrice *
157	Fourgon frigorifique (avec agrégat; sans agrégat, v. Fourgon climatisé)	Kühlkasten (mit Aggregat; ohne Aggregat s. Klimatisierter Kasten)	Cassone frigorifero (con aggregato; senza aggregato v. Cassone climatizzato)
139	Fourgon frigorifique avec plate-forme élévatrice *	Kühlkasten mit Hebebühne *	Cassone frigorifero con piattaforma elevatrice *

- *) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatori, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)
- ***) Seulement sous le genre de véhicule 90.
- Nur unter der Fahrzeugart 90.
- Solamente sotto il genere di veicoli 90.

(08.2002: Correction du code 222, voir **) de la note au bas de la page / Korrigenda: Code 222, siehe Fussnote **) / Correzione del codice 222, vedi **) della nota in basso della pagina
(Extension de mai 2004: Code 355 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 355 / Estensione di maggio 2004: codice 355)

Code
Codice

90 95	Remorque transport de choses/ Semi-Remorque transport de choses (Suite)	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger (Fortsetzung)	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose (Continuazione)
342	Fourgon ouvert basculant	Offener Kippkasten	Cassone aperto ribaltabile
341	Fourgon ouvert/Caisson	Offener Kasten	Cassone aperto
159	Longs bois	Langholz	Legname lungo
191	Longs bois avec grue de chargement *	Langholz mit Ladekran *	Legname lungo con gru di carico *
193	Longs bois avec treuil *	Langholz mit Seilwinde *	Legname lungo con argano *
126	Malaxeur	Fahrmischer	Betoniera semovente
347	Malaxeur avec pompe à béton	Fahrmischer mit Betonpumpe	Betoniera semovente con pompa calcestruzzo
267	Malaxeur avec tapis roulant **	Fahrmischer mit Förderband **	Betoniera semovente con nastro trasportatore **
104	Mélangeur d'asphalte	Asphaltmischer	Miscelatore d'asfalto
108	Pont	Brücke	Ponte
238	Pont avec grue de chargement *	Brücke mit Ladekran *	Ponte con gru di carico *
240	Pont avec plate-forme élévatrice *	Brücke mit Hebebühne *	Ponte con piattaforma elevatrice *
241	Pont avec treuil *	Brücke mit Seilwinde *	Ponte con argano *

- *) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatori, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)
- **) Tapis roulant de façon fixe
- Förderband fest verbunden
- Nastro trasportatore sia fissato

Code
Codice

90 95	Remorque transport de choses/ Semi-Remorque transport de choses (Suite)	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger (Fortsetzung)	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose (Continuazione)
301	Pont bâché	Brücke mit Verdeck	Ponte con telone
244	Pont bâché avec grue de chargement *	Brücke mit Verdeck und Ladekran *	Ponte con telone e gru di carico *
246	Pont bâché avec plate-forme élévatrice *	Brücke mit Verdeck und Hebebühne *	Ponte con telone e piattaforma elevatrice *
247	Pont bâché avec treuil *	Brücke mit Verdeck und Seilwinde *	Ponte con telone e argano *
151	Pont basculant	Kippbrücke	Ponte ribaltabile
299	Pont basculant avec bâche	Kippbrücke mit Verdeck	Ponte ribaltabile con telone
174	Pont basculant avec grue de chargement	Kippbrücke mit Ladekran *	Ponte ribaltabile con gru di carico *
189	Pont basculant avec treuil *	Kippbrücke mit Seilwinde *	Ponte ribaltabile con argano *
219	Pont surbaissé	Tiefgangbrücke	Ponte abbassato
117	Porte-conteneur	Containertransport	Trasporto di contenitori
292	Porte-conteneur avec avec dispositif de chargement latéral	Containertransport mit Seitenladevorrichtung	Trasporto di contenitori con dispositivo di carico laterale
291	Porte-conteneur avec plate-forme élévatrice *	Containertransport mit Hebebühne *	Trasporto di contenitori con piattaforma elevatrice *
206	Porte-wagon	Strassenrollschemel	Carrello per trasporti stradali

- *) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

90 95	Remorque transport de choses/ Semi-Remorque transport de choses (Suite)	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger (Fortsetzung)	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose (Continuazione)
196	Ranchet pour longs mat. avec grue de chargement *	Langmaterial mit Ladekran *	Materiale lungo con gru di carico *
160	Ranchet pour longs matériaux	Langmaterial	Materiale lungo
223	Ranchet pour longs matériaux avec treuil *	Langmaterial mit Seilwinde *	Materiale lungo con argano *
275	Récureur de canal	Kanalreiniger	Pulizia di canali
121	Remorque à une roue	Einradanhänger	Rimorchio monoruota
239	Révision de citernes	Tankrevision	Revisione cisterne
107	Roulotte de chantier	Baustellenanhänger	Veicolo da cantiere
201	Silo à ciment	Silo für Zement	Silo per cemento
200	Silo à grains	Silo für Schüttgut	Silo per merce alla rinfusa
310	Silo basculante pour nourriture animaux	Kippsilo für Tierfutter	Silo ribaltabile per nutrimento animale
338	Silo pour nourriture animaux	Silo für Tierfutter	Silo per nutrimento animale
119	Silo pour produits alimentaires	Silo für Lebensmittel	Silo per alimentari
226	Superstructure interchangeable	Wechselaufbau	Soprastruttura intercambiabile
228	Transport d'animaux	Viehtransport	Trasporto di bestiame
123	Transport d'éléments	Elementtransport	Trasporto d'elementi
298	Transport d'engins sport nautique	Wassersportgerätetransport	Trasporto per natanti sportivi

- *) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

90 95	Remorque transport de choses/ Semi-Remorque transport de choses (Suite)	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger (Fortsetzung)	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose (Continuazione)
130	Transport de bouteilles	Flaschentransport	Trasporto di bottiglie
122	Transport de bouteilles de gaz	Gasflaschentransport	Trasporto di bottiglie gas
145	Transport de câbles	Kabeltransport	Trasporto di cavi
177	Transport de chevaux	Pferdetransport	Trasporto cavalli
143	Transport de chiens	Hundetransport	Trasporto di cani
127	Transport de véhicules	Fahrzeugtransport	Trasporto di veicoli
287	Transport de véhicules avec grue de chargement *	Fahrzeugtransport mit Ladekran *	Trasporto di veicoli con gru di carico *
138	Transport de vitres	Glasscheibentransport	Trasporto lastre di vetro
220	Véhicule à superstructure interchangeable	Transporter/Wechselaufbauten	Veicolo a soprastruttura intercambiabile
185	Véhicule de forains	Schaustellerfahrzeug	Carrozzone da mostra
343	Véhicule de transport et placeur de silo	Silotransport- und Silostellfahrzeug	Veicolo per trasporto e posa sili
323	Véhicule épizootie	Seuchenfahrzeug	Veicolo epizoozie
322	Voiture d'ambulance	Sanitätswagen	Auto-ambulanza
699	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

*) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

91 96	Remorque transport de personnes/ Semi-remorque transport de personnes	Personentransportanhänger/ Sattel-Personentransportanhänger	Rimorchio per il trasporto di persone/ Semirimorchio trasporto persone
000	---	---	---
93 97	Remorque engins de sport/ Semi-remorque engins de sport	Sportgeräteanhänger/ Sattel-Sportgeräteanhänger	Rimorchio trasporto attrezzi sportivi/ Semirimorchio trasporto attrezzi sportivi
298	Transport d'engins sport nautique	Wassersportgerätetransport	Trasporto per natanti sportivi
297	Transport d'engins volant	Fluggerätetransport	Trasporto di aeromobili
177	Transport de chevaux	Pferdetransport	Trasporto cavalli
127	Transport de véhicules	Fahrzeugtransport	Trasporto di veicoli
287	Transport de véhicules avec grue de chargement*	Fahrzeugtransport mit Ladekran *	Trasporto di veicoli con gru di carico*
699	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

- *) Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Code
Codice

94 98	Remorque de travail * / Semi-remorque de travail *	Arbeitsanhänger * / Sattel-Arbeitsanhänger *	Rimorchio di lavoro * / Semirimorchio di lavoro *
140	Aplanisseuse	Planiermaschine	Livellatrice
109	Bétonnière/Mélangeur de béton	Betonmischer	Betoniera
233	Caisson à outillage	Werkzeugkasten	Cassa per attrezzi
230	Canon à eau	Wasserwerfer	Lancia-acqua
268	Châssis pour chariot montage	Gestell für Montagewagen	Sostegno per piattaforma di montaggio
303	Châssis pour compacteur	Gestell für Verdichter	Sostegno per costipatori
332	Châssis pour excavatrice	Gestell für Bagger	Telaio per scavatrice
137	Châssis pour machine de compostage	Gestell für Kompostumsetzmaschine	Telaio per macchina da compostaggio
271	Châssis pour rouleau	Gestell für Walze	Sostegno per rullo compressore
210	Citerne protection huile/chimie	Tank für Oel-/Chemiewehr	Cisterna protezione per olio/chimici
155	Compresseur	Kompressor	Compressore
203	Concasseur	Steinbrecher	Frantoio per pietre
356	Cuisine roulante **	Feldküche **	Cucina da campo **
337	Découpeuse-Chargeuse	Strassenabrand-Aufladegerät	Tagliatrice-caricatrice
114	Distilleuse	Brennerei	Alambicco
314	Echelle	Leiter	Scala
105	Élévateur	Aufzug	Montacarichi
136	Élévateur à nacelle **	Gelenksteiger **	Elevatore navicella **
208	Epandeuse	Streuer/Sprenger	Macchina per spargere

*) Peuvent être immatriculées comme remorques de transport selon art. 22 3^e al. OETV.

Können gemäss Art. 22 Abs. 3 VTS auch als Transportanhänger immatrikuliert werden.

Possono essere immatricolati anche come rimorchio di trasporto secondo l'art. 22 cpv. 3 OETV.

**) Seulement sous le genre de véhicule 94.

Nur unter der Fahrzeugart 94.

Solamente sotto il genere di veicolo 94.

(Extension d'octobre 2006: Code 356 / Erweiterung vom Oktober 2006: Code 356 / Estensione del ottobre 2006: codice 356)

Code
Codice

94 98	Remorque de travail * / Semi-remorque de travail * (Suite)	Arbeitsanhänger * Sattel-Arbeitsanhänger * (Fortsetzung)	Rimorchio di lavoro * / Semirimorchio di lavoro * (Continuazione)
222	Essieu de transport	Transportachse	Asse per trasporti
270	Etagère pour signaux	Gestell für Signale	Scaffalatura per segnali
245	Excavatrice	Bagger	Scavatrice
184	Extincteur à mousse	Schaumlöscher	Estintore a schiuma
202	Extincteur à poudre	Staublöscher	Estintore a polvere
257	Façonnage de la tôle	Blechbearbeitung	Lavorazione della lamiera
327	Faucheuse	Mäher	Falciatrice
204	Finisseuse de routes	Strassenfertiger	Finitrice di strada
124	Foreuse	Bohrgerät	Perforatrice
288	Goudronneuse	Teersprenggerät	Bitumatrice
273	Grappin	Greifer	Griffa
349	Gril	Grill	Griglia
173	Groupe électrogène	Notstromgruppe	Gruppo elettrogeno
195	Groupe électrogène de soudure	Schweissgruppe	Gruppo elettrogeno di saldatura
156	Grue	Kran	Gru
179	Grue sur pneumatiques	Pneukran	Gru gommata
326	Hacheuse	Häcksler	Trinciatrice
256	Installation de criblabe	Siebanlage	Impianto di filtraggio

*) Peuvent être immatriculées comme remorques de transport selon art. 22 3^e al. OETV.

Können gemäss Art. 22 Abs. 3 VTS auch als Transportanhänger immatrikuliert werden.

Possono essere immatricolati anche come rimorchio di trasporto secondo l'art. 22 cpv. 3 OETV.

(Mai 2002: Modification du texte allemand du code 288 / Mai 2002: Code 288: Aenderung des deutschen Textes / Maggio 2002: Modificazione del testo tedesco del codice 288)

Code
Codice

94 98	Remorque de travail * / Semi-remorque de travail * (Suite)	Arbeitsanhänger * Sattel-Arbeitsanhänger * (Fortsetzung)	Rimorchio di lavoro * / Semirimorchio di lavoro * (Continuazione)
262	Installation pour la préparation	Betonaufbereitungsanlage	Impianto preparazione calcestruzzo
141	Machine à travailler le bois	Holzbearbeitung	Lavorazione del legno
307	Machine de traction de câbles	Kabelzugmaschine	Macchina posacavi
166	Machine pour le marquage des chaussées	Markiermaschine	Veicolo per demarcazione stradale
316	Mât pour projecteur	Lichtmast	Palo d'illuminazione
295	Mât télescopique	Teleskopmast	Mar telescopica
279	Mélangeur et transporteur	Misch- und Förderanlage	Impianto di miscelatura e trasporto
171	Motopompe	Motorspritze	Motopompa
282	Mouton	Ramme	Battipalo
183	Nettoyage de coffrage	Schalungsreinigung	Pulizia di cassaforme
142	Nettoyeur à haute pression	Hochdruckreiniger	Pulitrice alta pressione
294	Plate-forme de travail	Arbeitsbühne	Piattaforma di lavoro
110	Pompe à béton	Betonpumpe	Pompa calcestruzzo
169	Pompe à moteur	Motorpumpe	Motopompa
333	Pompe pour prise de force	Zapfwellenpumpe	Pompa per presa di forza
260	Presse à fourrage	Ballenpresse	Pressaforaggi

*) Peuvent être immatriculées comme remorques de transport selon art. 22 3^e al. OETV.

Können gemäss Art. 22 Abs. 3 VTS auch als Transportanhänger immatrikuliert werden.

Possono essere immatricolati anche come rimorchio di trasporto secondo l'art. 22 cpv. 3 OETV.

Code
Codice

94 98	Remorque de travail * / Semi-remorque de travail * (Suite)	Arbeitsanhänger * Sattel-Arbeitsanhänger * (Fortsetzung)	Rimorchio di lavoro * / Semirimorchio di lavoro * (Continuazione)
317	Remorque à matériel **	Materialanhänger **	Rimorchio per materiale **
188	Remorque à tuyaux	Schlauchanhänger	Rimorchio per tubi flessibili
199	Remorque pour le lavage des signaux	Signal-Waschanhänger	Rimorchio pulizia segnaletica
239	Révision de citernes	Tankrevision	Revisione cisterne
107	Roulotte de chantier ***	Baustellenanhänger ***	Veicolo da cantiere ***
237	Signal à feux clignotants	Warnleitanhänger	Rim. segnalazione stradale
134	Soufflerie à grain	Gebläse für Schüttgut	Soffiante per merce alla rinfusa
129	Stand de travail pour animaux	Klauenschneidestand	Box per taglio granfia
132	Tapis roulant	Förderband	Nastro trasportatore
111	Transbordeur de béton	Betonumschlaggerät	Trasbordo di calcestruzzo
302	Transporteur	Förderanlage	Impianto di trasporto
197	Treuil	Seilwinde	Argano
315	Véhicule porte-échelle	Leiternanhänger	Veicolo per scale
699	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

*)	Peuvent être immatriculées comme remorques de transport selon art. 22 3 ^e al. OETV.	Können gemäss Art. 22 Abs. 3 VTS auch als Transportanhänger immatrikuliert werden.	Possono essere immatricolati anche come rimorchio di trasporto secondo l'art. 22 cpv. 3 OETV.
**)	Seulement pour le service du feu, le service d'élimination des hydrocarbures et de la protection civile.	Nur für Feuer- und Oelwehr sowie Zivilschutz.	Solo per il servizio antincendio, antinquinamento da idrocarburi e la protezione civile.
***)	Première immatriculation seulement encore possible jusqu'au 30 septembre 2008 (art. 222j 3 ^e al. OETV).	Erstmalige Zulassung nur noch bis 30. September 2007 möglich (Art. 222j Abs. 3 VTS).	Prima immatricolazione possibile ancora solo fino al 30 settembre 2007 (art. 222j cpv. 3 OETV).

(Erweiterung vom Oktober 2006: Code 356 / Extension d'octobre 2006: Code 356 / Estensione del ottobre 2006: codice 356)

(07.2007: Extension de l'astérisque *** placé derrière le texte du code 107 et la note de bas de page /Code 107: Erweiterung Fussnotenzeichen *** und Fussnote/ Estensione del annotazione *** dietro il testo del codice 107 e la nota a piè di pagina)